

Bike to work – mit dem Velo zur Arbeit Migros fördert das Velofahren der MitarbeiterInnen

Das Jahr 2005 ist in der Migros das Jahr der Gesundheit. In Zusammenarbeit mit der IG Velo wurde deshalb die Aktion „Bike to work“ ins Leben gerufen. Sie soll die Mitarbeitenden der Migros zu mehr Bewegung animieren. Wer an mindestens der Hälfte der Arbeitstage mit dem Velo zur Arbeit kommt kann attraktive Preise gewinnen. Hier finden Sie Informationen zur Aktion, sowie einen Auszug aus der von der IG Velo erstellten Toolbox für die Veloförderung in Betrieben. (Sprache: de und fr)

Weitere Informationen:

Bike to work

<http://www.biketowork.ch/>

Bike to work – à vélo au boulot Migros fait la promotion du vélo auprès de ses employés

A Migros, 2005 est l'Année de la Santé. L'action «A vélo au boulot», lancée en collaboration avec CI Vélo, à pour objectif de motiver le personnel de l'entreprise à se mouvoir plus et plus sainement. A travers un concours, organisé pour la première fois, Migros donnera la possibilité aux employés qui effectueront au moins la moitié de leurs déplacements vers le lieu de travail à vélo, de gagner des prix intéressants. Le dossier ci-après présente cette action en détails et renvoie à la boîte à outils élaborée par IC Vélo pour encourager la pratique du vélo dans l'entreprise. (Langue: allemand et français)

Pour plus d'informations:

Bike to work

<http://www.biketowork.ch/>

10.05.2005

Unterstützt von:



Mobilservice
c/o Büro für Mobilität AG
Hirschengraben 2
3011 Bern
Fon/Fax 031 311 93 63 / 67

Redaktion: Julian Baker
redaktion@mobilservice.ch
Geschäftsstelle: Martina Dvoracek
info@mobilservice.ch
<http://www.mobilservice.ch>

Medienmitteilung

"Bike to Work" - eine Aktion der IG Velo in Zusammenarbeit mit der Migros

Die Aktion

Zur Förderung des Velofahrens bringen die IG Velo Schweiz und die Migros ein Projekt aus Deutschland erstmals in die Schweiz. Am 10. Mai 2005 startet die nationale Aktion 'Bike to Work'. Während eines Monats sollen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verschiedener Migros-Betriebe mit dem Velo zur Arbeit fahren. Die Mitarbeitenden bilden 4er-Teams. Damit sollen auch Menschen zur Teilnahme motiviert werden, die "alleine" nie aufs Velo steigen würden.

Wer bis zum 5. Juni an mindestens der Hälfte seiner Arbeitstage das Fahrrad benutzt, nimmt an einem Wettbewerb teil. Hauptpreis ist ein Hotelplan-Reisegutschein im Wert von 1000 Franken. Im Rahmen des Schwerpunktes Gesundheit der Migros haben sich rund 400 Teams für die Aktion angemeldet.

Der Auftakt

Mit einer Sternfahrt unter Beteiligung der Mitglieder der Generaldirektion Urs Riedener (Marketing), Jörg Zulauf (Finanzen) und Andreas Münch (Logistik/Informatik) erfolgt am 10. Mai 2005 der Startschuss. Ab 8'15 Uhr treffen die SternfahrerInnen beim Hochhaus am Limmatplatz ein, wo sie von Jacqueline Fehr, Nationalrätin und Präsidentin der IG Velo Schweiz sowie Gisèle Girgis, Mitglied der Generaldirektion (Personelles/Kultur/Freizeit), begrüsst werden.

Nicht zufällig startet die Aktion am 10. Mai, dem "Move for Health Day" der Weltgesundheitsorganisation (WHO), der zu mehr Bewegung im Alltag animieren soll. Bike to Work ist auch im internationalen Jahr des Sports und der Sporterziehung gut verankert. Adolf Ogi hat das Patronat.

Die Zukunft

Bike to Work 2005 ist ein gross angelegtes Pilotprojekt. Im nächsten Jahr plant die IG Velo die Aktion in der ganzen Schweiz für alle und mit allen interessierten Firmen durchzuführen. Bike to Work wird unterstützt durch Gesundheitsförderung Schweiz, das Bundesamt für Sport und das Bundesamt für Gesundheit aus dem APUG-Innovationspool.

Auskünfte: IG Velo Schweiz

Gregor Zimmermann

Tel. 031 318 54 13

gregor.zimmermann@igvelo.ch

Migros Genossenschafts-Bund

Walter Staub

Tel. 044 277 20 68

walter.staub@mgb.ch

Weitere Informationen zur Aktion auf www.biketowork.ch

Zürch, 10. Mai 2005

Das sagen die Beteiligten:

Adolf Ogi, Sonderberater des UNO-Generalsekretärs für Sport im Dienst von Entwicklung und Frieden:

"Das *Internationale Jahr des Sports und der Sporterziehung 2005* macht weltweit auf die positiven Werte des Sports für die menschliche Entwicklung aufmerksam. Sport kann die Lebensbedingungen jedes Einzelnen, aber auch ganzer Gesellschaften verbessern. Dabei soll die Freude an Sport, Spiel und an der Bewegung im Zentrum stehen. Täglich mit dem Velo zur Arbeit zu fahren ist eines der wirkungsvollsten Rezepte, um die individuelle Gesundheit und Leistungsfähigkeit zu fördern. Deshalb begrüsse ich die Aktion "*Bike to Work*" sehr. Jeder und Jede kann so auf einfache Weise für seine Gesundheit aktiv werden."

Gisèle Girgis, Mitglied der Generaldirektion (Personelles, Kultur, Freizeit)

"Im Jahr 2005 setzt die Migros einen Schwerpunkt bei der Gesundheit. Durch interne Projekte zu den Themen Ernährung, Entspannung und Bewegung setzen wir Zeichen. Mit *Bike to Work* wollen wir möglichst viele Menschen motivieren und animieren, während der Zeit der Aktion und natürlich auch danach mit dem Velo zur Arbeit zu fahren."

Bertino Somaini, Direktor von Gesundheitsförderung Schweiz

"Seit 1989 engagiert sich die Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz für mehr Bewegung, insbesondere für Bewegung welche im Alltag praktiziert werden kann. Dieser Ansatz wird im Projekt *Bike to Work* gelebt, und es freut mich, dass die Migros mitmacht und mit gutem Beispiel vorangeht."

Zürich, 10. Mai 2005

Communiqué de presse

"A vélo au boulot" – une action de la CI Vélo Suisse en collaboration avec Migros

L'action

Pour promouvoir l'usage de la bicyclette, la CI Vélo Suisse et Migros reprennent un projet allemand et l'introduisent pour la première fois en Suisse. Le 10 mai 2005 démarrera l'action "A vélo au boulot". Pendant un mois, les collaboratrices et collaborateurs de différentes entreprises Migros se rendront à vélo à leur travail. Les collaboratrices et collaborateurs constitueront des équipes de quatre. L'idée est d'encourager ainsi des personnes qui, au grand jamais, ne feraient "seule" de la bicyclette.

Tous ceux et celles qui, d'ici au 5 juin, viendront plus de la moitié de leurs journées de travail à bicyclette prendront part à un concours. Premier prix : un bon de voyage Hotelplan d'une valeur de 1000 francs. Environ 400 équipes se sont annoncées pour cette action qui s'inscrit dans le cadre de la priorité Migros "Santé".

Le coup d'envoi

Le coup d'envoi du rallye en étoile, réalisé avec la participation des membres de la Direction générale Migros Urs Riedener (Marketing), Jörg Zulauf (Finances) et Andreas Münch (Logistique /Informatique), ainsi que des collaborateurs et collaboratrices de la Fédération des coopératives Migros, sera donné le 10 mai 2005. Les participantes et participants arriveront à 08 h. 15 au bâtiment administratif de la Limmatplatz, où les accueilleront Jacqueline Fehr, conseillère nationale et présidente de la CI Vélo Suisse, ainsi que Gisèle Girgis, membre de la Direction générale (Personnel/Culture/Loisirs).

La date de lancement du 10 mai n'a pas été choisie au hasard. Le 10 mai est en effet la date du "Move for Health Day" de l'Organisation mondiale de la santé OMS, qui veut encourager tout un chacun à bouger davantage au quotidien. "A vélo au boulot" est aussi très bien ancré dans l'Année internationale du Sport et de l'éducation physique dont Adolf Ogi assume le patronage.

L'avenir

"A vélo au boulot" 2005 est un projet pilote de grande envergure. L'an prochain, la CI Vélo Suisse projette de l'étendre à tout le pays, de le proposer à toute entreprise et à toute personne intéressées en Suisse.

"A vélo au boulot" jouit du soutien de Promotion Santé Suisse et des offices fédéraux du Sport et de la Santé publique, du fonds commun d'innovation du PAES.

Informations:

CI Vélo Suisse
Roger Nordmann
Tél. 079 290 06 74
roger.nordmann@approche.ch

Fédération des coopératives Migros
Walter Staub
Tél. 044 277 20 68
walter.staub@mgb.ch

Autres informations sur l'action sous www.biketowork.ch

Zurich, le 10 mai 2005

Ce qu'en disent les responsables impliqués :

Adolf Ogi, Conseiller spécial du Secrétaire général des Nations Unies pour le sport au service du développement et de la paix :

"L'Année internationale du sport et de l'éducation physique 2005 attire l'attention dans le monde entier sur les valeurs positives du sport pour l'évolution humaine. Le sport peut améliorer les conditions de vie de tout un chacun, mais aussi de sociétés toutes entières. La joie du sport, du jeu, du mouvement figure au centre de l'attention. Se rendre quotidiennement à vélo à son travail est l'une des recettes les plus efficaces pour promouvoir la santé et le rendement individuels. C'est pourquoi je salue chaudement l'action "A vélo au boulot". Chaque femme, chaque homme, peut ainsi favoriser activement sa propre santé de manière très simple."

Gisèle Girgis, membre de la Direction générale (Personnel, Culture, Loisirs)

"En 2005, Migros met l'accent sur la santé. Nous lançons des signaux positifs par des projets internes sur les thèmes de l'alimentation, de la détente et du mouvement. Avec "A vélo au boulot", nous cherchons à encourager et inciter le plus grand nombre de personnes possible à se rendre au travail à bicyclette, tout au long de l'action, mais également par la suite, cela va de soi. "

Bertino Somaini, Directeur de Promotion Santé Suisse

"La fondation Promotion Santé Suisse s'engage depuis 1989 pour plus de mouvement, notamment dans la vie quotidienne. Cette approche trouve une application très pratique dans le projet "A vélo au boulot", et je suis très heureux que Migros y participe, en donnant le bon exemple."

Zurich, le 10 mai 2005